

# Reilang – unverwechselbar Fettpresse

– Manual / Gebrauchsanweisung / Manuel



**Ernst Hausammann & Co. AG**  
CH-8010 Zürich  
Rautstrasse 19, Postfach  
Tel 0800 815 844  
Fax +41 44 491 22 11  
info@hausammann.com  
www.hausammann.com

## Manual für/for/pour:

- R02.380 + R02.380/M

### UNVERWECHSELBAR!

**Dank dem innovativen Sichtfenster  
–IMMER klar welche Kartusche drin ist!**

### No more confusion!

**Thanks to the innovative  
viewing window -ALWAYS  
clear which cartridge is inside**



### POUR NE JAMAIS CONFondre!

**Grâce à la fenêtre d'observation  
innovante – Vous savez toujours  
quelle est la cartouche utilisée!**

# Reilang – unverwechselbar Fettpresse – Manual / Gebrauchsanweisung / Manuel



Ernst Hausammann & Co. AG  
CH-8010 Zürich  
Rautistrasse 19, Postfach  
Tel 0800 815 844  
Fax +41 44 491 22 11  
info@hausammann.com  
www.hausammann.com

## Passen 400g + Fettkartuschen ohne Gewinde



1. Abschrauben des Körpers
2. Spannen der Feder
3. Abnehmen des Deckels auf der Kartusche
4. Einführen der Kartusche (ohne Gewinde)
5. **WICHTIG! Kartusche so drehen, dass Fetttyp durch das Sichtfenster sichtbar bleibt!**
6. Aufschrauben des Körpers mit der Kartusche
7. Lösen der Feder
8. Wie gewohnt arbeiten
9. Sichtbare, sichere Verwendung der unverwechselbaren Fettpresse ist nun möglich



**UNVERWECHSELBAR!**

**Dank dem innovativen Sichtfenster  
–IMMER klar welche Kartusche drin ist**

# Reilang – unverwechselbar Fettpresse – Manual / Gebrauchsanweisung / Manuel

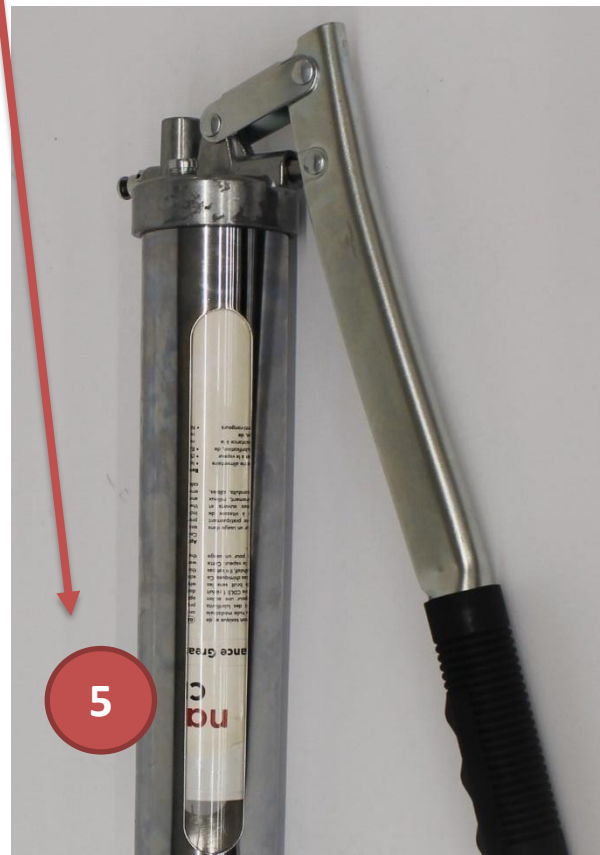


Ernst Hausammann & Co. AG  
CH-8010 Zürich  
Rautstrasse 19, Postfach  
Tel 0800 815 844  
Fax +41 44 491 22 11  
info@hausammann.com  
www.hausammann.com

S'adapte aux cartouches de graisse de 400g + sans filetage



1. Dévisser le corps
2. Tendre le ressort
3. Retrait du couvercle de la cartouche
4. Insertion de la cartouche (sans filetage)
5. **IMPORTANT : Tournez la cartouche de manière à ce que le type de graisse reste visible à travers la fenêtre de visualisation !**
6. Visser le corps avec la cartouche
7. Desserrer le ressort
8. Le travail comme d'habitude
9. L'utilisation visible et sûre de la pompe à graisse distinctive est désormais possible.



**POUR NE JAMAIS CONFondre!**

**Grâce à la fenêtre d'observation innovante – Vous savez toujours quelle est la cartouche utilisée!**

# Reilang – unverwechselbar Fettpresse – Manual / Gebrauchsanweisung / Manuel

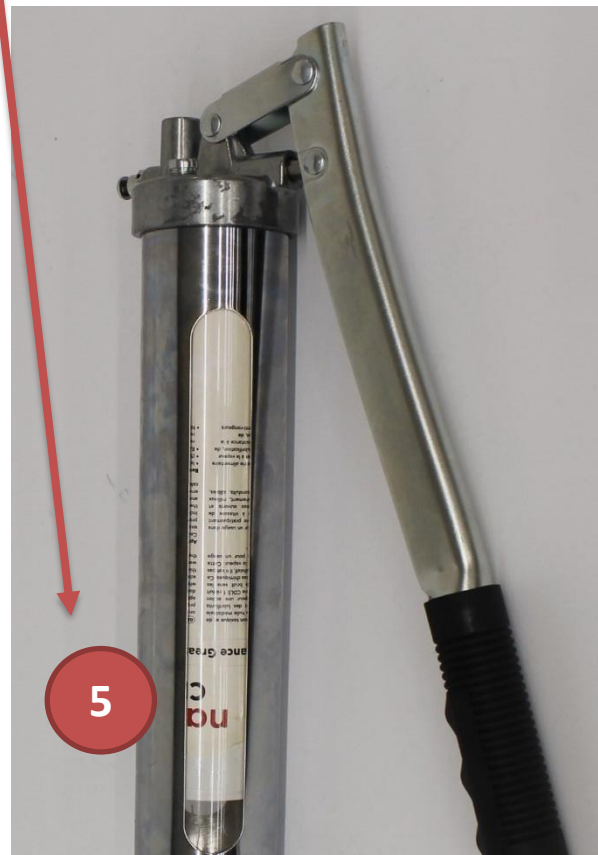


Ernst Hausammann & Co. AG  
CH-8010 Zürich  
Rautistrasse 19, Postfach  
Tel 0800 815 844  
Fax +41 44 491 22 11  
info@hausammann.com  
www.hausammann.com

## Fit 400g + grease cartridges without thread



1. Unscrewing the body
2. Tensioning the spring
3. Removing the cover on the cartridge
4. Inserting the cartridge (without thread)
5. **IMPORTANT: Turn the cartridge so that the grease type remains visible through the viewing window!**
6. Screw on the body with the cartridge
7. Loosen the spring
8. Work as usual
9. Visible, safe use of the distinctive grease gun is now possible



**No more confusion!**

**Thanks to the innovative viewing window -ALWAYS clear which cartridge is inside**